

Informativa sulla protezione dei dati per clienti, fornitori, prestatori di servizi, agenti di commercio e visitatori dei nostri siti

Indice

1. Generalità
2. Nome e dati di contatto del titolare del trattamento
3. Responsabile della protezione dei dati
4. Trattamento dei dati personali
5. Periodi di conservazione
6. Destinatari dei dati personali
7. Trasferimento dei dati personali verso paesi terzi
8. Osservazione sui consensi
9. I diritti dell'interessato
10. Rinuncia all'utilizzo di processi decisionali automatizzati
11. Definizioni
12. Ulteriori informazioni sulla protezione dei dati

1. Generalità

Di seguito desideriamo informarvi sulle modalità di trattamento dei vostri dati personali da parte delle società del Gruppo Von Roll. In questo modo, adempiamo, tra l'altro, ai nostri obblighi di informazione ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (di seguito "GDPR") e della Legge federale svizzera sulla protezione dei dati (di seguito "LPD"). Nell'ambito di applicazione del GDPR, si applicano le disposizioni del GDPR citate nella presente informativa sulla protezione dei dati. Nel campo di applicazione di altre leggi sulla protezione dei dati, come la LPD, si applicano le disposizioni corrispondenti di queste leggi sulla protezione dei dati.

2. Nome e dati di contatto dei titolari del trattamento

Il titolare del trattamento responsabile della protezione dei dati è la società del Gruppo Von Roll con cui intrattiene una relazione commerciale o il cui sito sta visitando. Può risalire alla società del Gruppo Von Roll responsabile dei suoi dati verificando le informazioni riportate su preventivi, moduli d'ordine, contratti, bolle di consegna e documenti analoghi oppure sulla corrispondenza ricevuta.

Un elenco delle società del Gruppo Von Roll che potrebbero rientrare nel campo di applicazione del GDPR o del LPD, con relative ragioni sociali e dati di contatto, è disponibile nell'Appendice 1.

Per qualsiasi domanda relativa alla protezione dei dati o all'esercizio dei suoi diritti, può rivolgersi sempre a qualsiasi società del Gruppo Von Roll scrivendo a dataprotection@vonroll.com.

3. Responsabile della protezione dei dati

Le seguenti società del Gruppo Von Roll hanno designato un responsabile della protezione dei dati. I responsabili della protezione dei dati possono essere contattati agli indirizzi forniti di seguito.

- **Von Roll Deutschland GmbH**

Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati:

Von Roll Germany GmbH

Responsabile della protezione dei dati

Theodor-Sachs-Str. 1

86199 Augsburg / Germania

E-mail: dsb@vonroll.com

4. Trattamento dei dati personali

Nell'ambito di una relazione commerciale trattiamo le seguenti categorie di dati personali:

- dati anagrafici (p. es., nome, ragione sociale, funzione, indirizzo professionale);
- dati di contatto (p. es., numeri di telefono professionali, indirizzi e-mail professionali, numeri di fax);
- informazioni relative alla relazione commerciale (storico degli ordini, date, vendite);
- indirizzi di consegna (se applicabile);
- indirizzi di fatturazione (se applicabile);
- coordinate bancarie (se applicabile);
- dati relativi alla verifica della solvibilità.

Trattiamo tali dati:

- allo scopo di instaurare una relazione commerciale e stipulare, eseguire e rescindere contratti ai sensi dell'art. 6 par. 1, prima frase, lettera b del GDPR (esecuzione di un contratto o di misure precontrattuali prima della stipulazione di un contratto) e dell'art. 6 par. 1, prima frase, lettera f del GDPR (perseguimento del legittimo interesse). Il nostro legittimo interesse al trattamento di cui all'art. 6 par. 1, prima frase, lettera f del GDPR è quello di garantire il regolare svolgimento dell'attività e l'esercizio di una impresa commerciale;
- allo scopo di svolgere analisi e valutazioni (inclusi controlli sul merito creditizio) e, all'occorrenza, per la pubblicità diretta ai sensi dell'art. 6 par. 1, prima frase, lettera f del GDPR (perseguimento del legittimo interesse). Il nostro legittimo interesse al trattamento di cui all'art. 6 par. 1, prima frase, lettera f del GDPR è quello di garantire il regolare svolgimento dell'attività e l'esercizio di una impresa commerciale;
- allo scopo di ottemperare agli obblighi legali di conservazione in conformità all'art. 6 par. 1, prima frase, lettera c del GDPR (adempimento di un obbligo legale).

Nell'ambito di una relazione commerciale, raccogliamo regolarmente dati personali direttamente dagli interessati. Tuttavia può accadere anche che i dati anagrafici o di contatto non ci siano stati forniti direttamente da lei, bensì dalle seguenti fonti:

- la società per cui lavora;
- profili pubblicati su social network professionali (come LinkedIn e Xing);
- biglietti da visita.

I nominativi dei visitatori presso le nostre sedi sono inseriti in un registro visitatori o nel sistema di gestione dei visitatori. In questi casi, i dati anagrafici e i dati relativi al luogo e all'orario sono trattati dalla società nell'ambito dei suoi diritti in qualità di proprietario della sede. La base giuridica del trattamento è in questo caso costituita dall'art. 6 par. 1, prima frase, lettera f del GDPR (perseguimento del legittimo interesse). Il nostro legittimo interesse al trattamento di cui all'art. 6 par. 1, prima frase, lettera f del GDPR è garantire la sicurezza nelle nostre sedi.

Presso alcune sedi è attivo un sistema di videosorveglianza in aree chiaramente segnalate e delimitate. Le relative immagini e i dati spazio-temporali delle persone presenti in tali luoghi sono soggetti a trattamento. Tali dati sono trattati al fine di permetterci di esercitare i nostri diritti di proprietari della sede, avanzare pretese e avviare procedimenti penali. La base giuridica del trattamento è in questo caso costituita dall'art. 6 par. 1, prima frase, lettera f del GDPR (perseguimento del legittimo interesse). Il nostro legittimo interesse al trattamento di cui all'art. 6 par. 1, prima frase, lettera f del GDPR è garantire la sicurezza nelle nostre sedi.

In teoria non ha alcun obbligo legale o contrattuale di fornire i suoi dati personali. Tuttavia la comunicazione dei suoi dati personali è necessaria per la conduzione della relazione commerciale. Se non fornisce i suoi dati personali, non sarà possibile instaurare una relazione commerciale.

5. Periodi di conservazione

Di norma cancelliamo i dati una volta conseguite le finalità legittime per le quali sono stati trattati, salvo il caso in cui abbiamo il diritto o l'obbligo di procedere a un ulteriore trattamento. Tale obbligo può insorgere, ad esempio, in connessione con obblighi di conservazione sanciti da norme fiscali e/o commerciali o il perseguimento del legittimo interesse.

Normalmente conserviamo i dati per cui è previsto un obbligo fiscale o commerciale di conservazione per un periodo massimo di undici anni. In casi specifici, legati a norme speciali di alcuni paesi, possono valere periodi di conservazione diversi.

Per quanto concerne i dati personali detenuti dall'amministrazione generale, la necessità di un'ulteriore conservazione sarà valutata dopo quattro anni alla fine di ogni anno civile. I dati per i quali non si rileva alcuna necessità di conservazione vengono cancellati.

Le iscrizioni nei registri visitatori o nei sistemi di gestione dei visitatori sono cancellate entro tre mesi al massimo.

Le registrazioni video sono cancellate al più tardi dopo dieci giorni.

6. Destinatari dei dati personali

Possiamo trasmettere i suoi dati personali alle seguenti categorie di destinatari:

- altre società Von Roll;
- fornitori di servizi (come provider di servizi IT, spedizionieri, società di smaltimento dei rifiuti);
- consulenti (p. es., avvocati, fiscalisti);
- autorità (p. es., autorità tributarie);
- assicuratori (p. es., assicuratore dei crediti commerciali);
- agenzie di informazioni creditizie.

7. Trasferimento dei dati personali verso paesi terzi

Potremmo trasferire i vostri dati personali a destinatari situati in paesi al di fuori dell'Unione Europea (UE) o dello Spazio Economico Europeo (SEE) e della Svizzera. Ad esempio, in relazione all'esecuzione di un ordine. Se trasferiamo i dati personali a destinatari situati in tali paesi terzi, ciò avverrà solo nella misura in cui il paese terzo (i) nell'ambito di applicazione del GDPR è stato confermato dalla Commissione UE o (ii) nell'ambito di applicazione del LPD è stato confermato dal Consiglio federale svizzero di avere un livello adeguato di protezione dei dati o sono in vigore altre garanzie adeguate di protezione dei dati (ad esempio, regolamenti interni vincolanti sulla protezione dei dati aziendali o clausole contrattuali standard). È possibile richiedere una copia di tali garanzie di protezione dei dati tramite i recapiti indicati al punto 2.

8. Osservazione sui consensi

Può revocare in qualsiasi momento il consenso al trattamento dei dati personali precedentemente prestato. La revoca non pregiudica la liceità del trattamento basato sul consenso espresso prima della revoca.

9. I diritti dell'interessato

Il GDPR prevede, tra gli altri, i seguenti diritti per l'interessato di un trattamento:

- diritto di accesso (art. 15 del GDPR)
- Diritto di rettifica (art. 16 del GDPR)
- Diritto alla cancellazione (art. 17 del GDPR)
- Diritto alla limitazione del trattamento (art. 18 del GDPR)
- Diritto alla portabilità dei dati (art. 20 del GDPR)
- Diritto di opposizione (art. 21 del GDPR)

Avete il diritto di opporvi in qualsiasi momento, per motivi legati alla vostra situazione particolare, al trattamento dei dati personali che vi riguardano effettuato per motivi di interesse pubblico (art. 6, par 1, prima frase, lettera e del GDPR) o per l'esercizio di interessi legittimi (art. 6, par. 1, prima frase, lettera f del GDPR); ciò vale anche per la profilazione basata su tali motivi di trattamento. Se vi opponete, i vostri dati personali non saranno più elaborati, a meno che non possiamo dimostrare motivi legittimi impellenti per l'elaborazione che prevalgono sui vostri interessi, diritti e libertà, o l'elaborazione serve a far valere, esercitare o difendere rivendicazioni legali.

La LPD prevede, tra l'altro, i seguenti diritti per le persone interessate da un trattamento:

- Diritto all'informazione (art. 25, frase 1 del LPD).
- Diritto alla divulgazione o al trasferimento dei dati (art. 28, frase 1 del LPD)
- Diritto di rettifica (art. 32, frase 1 del LPD)
- Diritto alla cancellazione (Art. 32 frase 2 lettera c del LPD)

Avete il diritto di presentare un reclamo a un'autorità di controllo competente, senza pregiudicare qualsiasi altro ricorso amministrativo o giudiziario.

Fatto salvo ogni altro ricorso amministrativo o giudiziale, ha il diritto di presentare una querela dinanzi a un'autorità di controllo competente. La querela può essere presentata alle autorità di controllo nello Stato membro UE in cui risiede abitualmente, nello Stato membro UE in cui lavora o nello Stato membro UE in cui ha avuto luogo la presunta violazione, se ritiene che il trattamento dei suoi dati personali non sia conforme al GDPR. Maggiori informazioni sui diritti degli interessati sono disponibili anche sul sito della Commissione europea all'indirizzo https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/reform/rights-citizens_it.

L'autorità competente per la protezione dei dati in Svizzera è l'Incaricato federale della protezione dei dati e delle informazioni (<http://www.edoeb.admin.ch>).

10. Rinuncia all'utilizzo di processi decisionali automatizzati

Nell'ambito della relazione commerciale non saranno utilizzati processi decisionali automatici, inclusi i processi di profilazione, in grado di produrre effetti giuridici su di lei o che comunque incidono in maniera significativa sulla sua persona.

11. Definizioni

I termini utilizzati nella presente informativa sulla protezione dei dati riprendono le definizioni di cui all'art. 4 del GDPR. Precisato quanto sopra, si forniscono di seguito le definizioni relative ai termini utilizzati nella presente informativa (elenco non esaustivo):

- per **“dati personali”** si intende qualsiasi informazione relativa a una persona fisica identificata o identificabile (di seguito **“interessato”**); una persona fisica identificabile è una persona che può essere identificata, direttamente o indirettamente, soprattutto per mezzo di un identificativo come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all'ubicazione, un identificativo online o uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, genetica, mentale, economica, culturale o sociale;
- per **“trattamento”** si intende qualunque operazione o serie di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati, eseguite su dati personali o insiemi di dati personali, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, il recupero, la consultazione, l'utilizzo, la comunicazione tramite trasmissione, la diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione;
- per **“profilazione”** si intende qualsiasi forma di trattamento automatizzato di dati personali consistente nell'utilizzo di dati personali per valutare determinati aspetti personali relativi a una persona fisica, in particolare per analizzare o prevedere aspetti riguardanti il rendimento professionale, la situazione economica, la salute, le preferenze personali, gli interessi, l'affidabilità, il comportamento, l'ubicazione o gli spostamenti di detta persona fisica;
- per **“titolare del trattamento”** si intende la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che, singolarmente o insieme ad altri, determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali.
- per **“responsabile del trattamento”** si intende la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica,

il servizio o altro organismo che tratta dati personali per conto del titolare del trattamento;

- per “**destinatario**” si intende la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o un altro organismo che riceve comunicazione di dati personali, che si tratti o meno di terzi.
- per “**terzo**” si intende la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che non sia l'interessato, il titolare del trattamento, il responsabile del trattamento e le persone autorizzate al trattamento dei dati personali sotto l'autorità diretta del titolare o del responsabile;
- per “**consenso**” dell'interessato si intende qualsiasi manifestazione di volontà libera, specifica, informata e inequivocabile dell'interessato, con la quale lo stesso manifesta il proprio assenso, mediante dichiarazione o azione positiva inequivocabile, che i dati personali che lo riguardano siano oggetto di trattamento.

12. Ulteriori informazioni sulla protezione dei dati disponibili sul sito web

Ulteriori informazioni sul trattamento dei suoi dati personali in occasione dell'utilizzo del nostro sito sono consultabili alla pagina <https://www.vonrollgroup.com/en/legal-information/>.

Appendice 1

Paese	Società	Indirizzo
CH	Von Roll Holding AG	Von Roll Holding AG Passwangstrasse 20 4226 Breitenbach, Svizzera
CH	Von Roll Management AG	Von Roll Management AG Passwangstrasse 20 4226 Breitenbach, Svizzera
CH	Von Roll Finance AG	Von Roll Finance AG Passwangstrasse 20 4226 Breitenbach, Svizzera
CH	Von Roll Insulation & Composites Holding AG	Von Roll Insulation & Composites Holding AG Passwangstrasse 20 4226 Breitenbach, Svizzera
CH	Von Roll Umwelttechnik Holding AG	Von Roll Umwelttechnik Holding AG Passwangstrasse 20 4226 Breitenbach, Svizzera
CH	Von Roll Schweiz AG	Von Roll Schweiz AG Passwangstrasse 20 4226 Breitenbach, Svizzera
D	Von Roll Deutschland Holding GmbH	Von Roll Deutschland Holding GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 86199 Augsburg, Germania
D	Von Roll Deutschland GmbH	Von Roll Deutschland GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 86199 Augsburg, Germania
D	Von Roll Automotive GmbH	Von Roll Automotive GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 86199 Augsburg, Germania
D	Von Roll REACH GmbH	Von Roll REACH GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 86199 Augsburg, Germania

D	Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH	Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH Theodor-Sachs-Straße 1 86199 Augsburg, Germania
RO	Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH Bietigheim Bissingen Sucursala Piatra Neamt	Succursale: Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH Bietigheim Bissingen Sucursala Piatra Neamt No. 2 Plutasului Street Bl. K13, Entrance A, 2nd Floor, Ap. 29 610036 Piatra Neamt, Romania
RO	BHU Tehnologii pentru Mediu S.R.L.	BHU Tehnologii pentru Mediu S.R.L. Bucuresti Sectorul 1, Calea FLOREASCA, Nr. 169 A, CORP A, BIROU 2070 CAMPUS 08, Etaj 4, Bucharest, Romania
F	Von Roll France SA	Von Roll France SA 145, Rue de la République BP128 69883 Meyzieu, Francia
IT	Von Roll Italia S.r.l.	Von Roll Italia S.r.l. Via Rigolfo 73 – Zona Vadò 10028 Trofarello (TO), Italia
GB	Von Roll UK Ltd.	Von Roll UK Ltd. Wharfedale Road Euroway Estate Bradford West Yorkshire BD4 6SG, Regno Unito
RUS	OOO Von Roll	OOO Von Roll Ulitsa Sokolnicheskiy Val 1A Moscow 107113, Russia
USA	Von Roll USA Holding, Inc.	Von Roll USA Holding, Inc. 200 Von Roll Drive Schenectady, NY 12306
USA	Von Roll USA, Inc.	Von Roll USA, Inc. 200 Von Roll Drive Schenectady, NY 12306

USA	Von Roll USA, Inc.	Succursale: Von Roll USA, Inc. 4853 West 130th Street Cleveland, OH 44135
USA	John C. Dolph Company	John C. Dolph Company 200 Von Roll Drive Schenectady, NY 12306
BR	Von Roll do Brasil Ltda.	Avenida Parque Central s/n – Distrito Industrial Maracanaú – CE CEP: 61939-140
BR	Von Roll do Brasil Ltda.	Succursale: Estrada BR 427 s/n KM 3,5 – Distrito Industrial – Currais Novos – RN CEP: 59380-000
BR	Von Roll do Brasil Ltda.	Succursale: Av. João Paulo Ablas, 330, SL 42Cotia – SP CEP: 06711-250
SG	Von Roll Asia Pte Ltd.	Von Roll Asia Pte Ltd. 6, Serangoon North Avenue 5, #03-01, Singapore 554910
PRC	Von Roll Hong Kong Holding Ltd.	Von Roll Hong Kong Holding Ltd. Suite 2006, 20th Floor, 340 Queen's Road Central, Hong Kong
PRC	Von Roll Shanghai Co., Ltd.	Von Roll Shanghai Co., Ltd. Building C, No 1235, Min Qiang Road, Songjiang District Shanghai 201612
PRC	Von Roll Trading (Shanghai) Co., Ltd.	Von Roll Trading (Shanghai) Co., Ltd. Room 470, Building 2, No 458, Fute Road North, Pilot Free Trade Zone, Shanghai 200131
IND	Von Roll India Pvt Ltd.	Von Roll India Pvt Ltd.15/1/2, 20/1B, Kempalinganahalli, NH-48 Kunigal Road, Nelamangala, Bangalore 562 123,

In grassetto = sede principale